

## **K'ipa CORINTIOS 2 de Corintiosbi kallari parluguna**

Kai cartadash apóstol Pabloga Corinto pueblo-bish Acaya llaktabish tandanukushka crijkunamu kachasha, Jesucristo wacharishka k'ipa pichka chungu kanchis (57) wata shinabimi escribishka yuyachin.

Chibi kausaj crijkunaga Pabloda piñachijkuna gashka. Kai k'ipa cartabiga paigunada jinchida, na pakasha rimashkami rikurin. Pabloga paiguna ama llagmusha engañajkunada crichun, paibuj shamunada parijasha chapachun escribiba. Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: Diosbuj alligunada japishkamunda taugaguna Paida <Diosolopai> ningaguna (1.8-11), perdonasha alli kushiyachisha ayudanamunda (2.5-11), Cristoj randi parlachun kachushkaguna ganchi (5.11-21), kushilla kujtaga Dios k'uyujmi (9.6-15), Diosbuj ruri pudinaga na ruri pudijkunabimi tukida alli p'aktachichin (12.7-10).

### *Pablo saludashkamunda*

<sup>1</sup> Dios munashkamunda Cristo Jesús Paimunda parlachun agllusha kachushka Pablomi wauki Timoteondij Corinto pueblobi Diosbuj tandanukushka crijkunamu, tuki Acaya llaktabi gaj linshuyachishkagunamush escribinchi.

<sup>2</sup> Ñukuchij Taita Diosbuj shinaidi Mandaj Jesucristoj kushka allish k'uilla kausish kangunabi gachun.

*Diosga ñukuchida kushiyachishkamunda*

<sup>3</sup> Ñukuchida Manduj Jesucristoj Taita Diosta <Allimi gangui> nishunchi. Paiga ñukuchida llakij Taita, shinaidi ima tukukish kushiyachij Diosmi. <sup>4</sup> Ima tuki llakibi gajkunada, ñukuchi Diosmunda japishka kushin kushichichunmi, Diosga tuki jatun llakigunamunda ñukuchida kushiyachin. <sup>5</sup> Ima layami Cristoj llakiguna ñukuchin manchanaidi gangun, shinaidimi Paimunda, kushigunaga manchanaidi ñukuchin gan. <sup>6</sup> Ñukuchi manchanaidi llakigunada apagushkaga, kanguna kushiyachun shinaidi kishpichishka\* gachunmi gan. Ñukuchida kushichishkaga kangunada kushichichun ñukuchi layaidi jatun llakigunada apagushkabiga na shaikushalla alli jinchiguna gachunmi gan. <sup>7</sup> Ima layami ñukuchij llakigunabi ganguichi, shinaidimi ñukuchij kushibi kushiyanguichi. Shinada yachushkamunda kanguna jinchi katinadaga crinchimi.

<sup>8</sup> Wauki paniguna, Asia llaktabi jatun llakigunada ñukuchi japishkada yachachunmi munanchi. Na aguantibuj manchanaidi llakigunada apagushaga <Ña na kausashunchu> yuyaganchimi. <sup>9</sup> Shinushaga wañuchun kachushka layami sintiganchi. Ñukuchillabidijka ama yuyisha, ashtangarin

---

\* **1:6** 1.6 Kai versobi “kishpichishka” nishaga “alli kausana”dami nin.

wañushkagunada kausachij Diosbi yuyida churachunmi shina tukushka. <sup>10</sup> Wañuna jatun llakimundami Diosga ñukuchida kacharichiga, shinaidi kacharichinga. Shinushaga <Kacharichigungallami> nisha chi yuyinmi katigunchi. <sup>11</sup> Shina gachunga kangunashmi ñukuchimunda Diosta mañusha ayudagunguichi. Taugaguna ñukuchimunda mañakiga Diosbuj alligunada ñukuchi japishkamunda taugaguna Diosta <Diosolopai> ningaguna.

*Pablo imamunda Corintomu na rishkamunda*

<sup>12</sup> Ñukuchij shungu yuyishkaga kai pachabi, yallidijka kangunapurabi gasha, Dios kushka alli linshuyachishkan na llullasha kausushkada rikuchin. Na gentegunaj yachashkan, ashtangarin Dios kushka alligunanmi shina rurashkada rikuchinchi. Shinushkamundaga mejordi kushiyanchimi. <sup>13-14</sup> Kangunamu kachagushka cartabiga ima na liyi pudinada shinaidi na intindiribujtaga na escribishkanchichu. Kanguna ñukuchida ashada intindishka shinalla Manduj Jesús shamibi ima laya ñukuchi kangunamunda kushiyana shinaidi kangunash ñukuchimunda kushiyi pudinadaga illujta intindichunmi munani.

<sup>15-16</sup> Kaida alli yuyashkamundami kanguna ishki kutin kushiyachunga kangunajmundi chayungu munugani. Macedonia llaktamu rishaga kangunajmundi chayushka k'ipa Macedoniamu risha, kutin kangunajmu chayuki, ñuka Judea llaktamu rinabi ayudasha

kachachun yuyagani. <sup>17</sup> Shina ñuka ringu munashaga ¿nij tukushallachu rurashkani? ¿Aicha munushka layallachu chi ratulladi “Ari” “Na” nishkada yuyanguichi?

<sup>18</sup> Diosga ima layami p'aktachij gan, shinaidimi ñukuchish kangunamu <Ari> nishkash <Na> nishkash na nishkallachu. <sup>19</sup> Ñukaga Silvanon Timoteonbish kangunapurabi gashaga Diosbuj Churi Jesucristomunda parlaganchi. Paiga “Ari” “Na” na nijchuga, ashtan Pai “Ari” nishkada p'aktachijmi. <sup>20</sup> Imallada Dios <Kushami> nishkagunaga, Cristobimi p'aktun. Chimundami Diosta jatunyachishka gachun Cristo Jesusbuj shutibi <Shina gachun> ninchi. <sup>21</sup> Ñukuchidash kangunadash Cristobi jinchiyachigujka, Diosmi gan. Pai ñukuchida ch'ikunyachishhaga <sup>22</sup> <Ñukajmi gangui> nisha selloda churasha, Pai ima kumbidana gashkada rikuchingu† ñukuchij shungubi Paibuj Espirituda churaga.

<sup>23</sup> Ñuka kangunada ama llakichingu nishallami Corinto pueblomu narij kutin rini. Chidaga ñuka kausida rijsij Diosga yachunmi. <sup>24</sup> Crishkamunda kanguna jinchi shayarijkuna gashkamundaga <Kashna chashna crichi> nisha mandungujka na ganchichu, ashtangarin kushillaguna gachunmi ayudangu munanchi.‡

---

† **1:22** 1.22 Diosga, ñukuchida pai kishpichinada <P'aktachishami> nishkada rikuchingajmi Paibuj Espirituda ñukuchimu kumbidan. Ef 1.13; 4.30 ‡ **1:24** 1.24 Pabloga kai laya nin: Kangunalladi alli crisha jinchilladi gashkamunda kushiyaringuichimi.

## 2

<sup>1</sup> Chimundaga kangunada ama kutin llakichingujka na ringumi yuyarigani. <sup>2</sup> Ñuka kangunada llakichikiga ¿pidi ñukadaga kushiyachingari? Ñuka llakichishkagunalladimi kushichij ganguichi. <sup>3</sup> Shinushaga kangunajmu ñuka chayuki, kanguna ñukada kushiyachinaguna ama llakichichunmi escribisha kachugani, ashtan tuki kangunada yuyasha <Ñukaj kushin kushiyangagunami> nisha chi yuyin gagani. <sup>4</sup> Chida escribigushaga, manchanaidi llakirisha iki ñawin wakugani. Kangunada na llakichingu, ashtangarin kangunada manchanaidi k'uyashkada rikuchingajmi shina escribigani.

### *Perdonanamunda*

<sup>5</sup> Maijinsh ñukada llakichijka na ñukallada llakichishkachu, ashtanbish ashadaga tuki kangunadashmi llakichishka. Shina nishaga na yallinga nigunichu. <sup>6</sup> Chi na alli rurujtaga taugaguna llakichishkaga, ¡ña chilla gachun! <sup>7</sup> Ashtanbish manchanaidi llakirisha yalli llakin ama tukurichunga perdonasha\* alli kushiyachisha ayudanami ganguichi. <sup>8</sup> Chimunda kanguna kutin llakishkada paimu rikuchichun mañani. <sup>9</sup> Ñuka yachachishkada divirti tukida alli kazusha katigushkada yachungajmi chaishujtaga escribigani. <sup>10-11</sup> Maijinda kanguna perdonakiga ñukash perdonanimi. Kangunaj allibujmi Cristoj ñaubuki† ima perdonana

\* **2:7** 2.7 Diosmu vueltarishkamunda paida perdonana gan.

† **2:10-11** 2.10-11 Pabloga Cristoj nishkada rurungu munugami.

tiyashkadaga Satanás imabish ñukuchida ama pandachichunmi perdonagani. ¡Pai pandachina yuyigunada charijtaga allimi yachanchi!

*Troasbi Pablo llakilla gashkamunda*

<sup>12</sup> Troas pueblobi Cristomunda Alli Shimida parlungu chayukiga Manduj Dios punguda paskuga. <sup>13</sup> Shinash wauki Titon na tupanukushkamunda ñukaj yuyiga na samagachu. Chimunda chi crijkunada <Shuj p'unllagamachi> nisha Macedonia llaktamu rigani.

*Criston vincinamunda*

<sup>14</sup> Criston vincigujkunada rurushkada rikuchisha ñukuchida pushuj Diosta <Diosolopai> ninimi. Cristomunda yachanaga, k'uilla ashnaj shinami tuki ladugunabi ñukuchimunda yacharishka gagun. <sup>15</sup> Ñukuchiga kishpichishkagunamush chingarijkunamush, Cristomunda Diosmu kushka k'uilla ashnarigujkunami ganchi. <sup>16</sup> Chingarijkunamunga, wañimu apaj wañushka ashnarij layami ganchi;‡ kishpichishkagunamunga kausida kuj k'uilla sami shinami ganchi. Chashna ruranadaga ¿pidij p'aktachingu pudinga? <sup>17</sup> Ñukuchiga na shujkuna shina imadash japina yuyillanga Diosbuj Shimidaga parlagunchichu, ashtangarin Dios kachashka gashkamunda shinaidi Criston shujlla tukushka gashkamundashmi na llullushalla Diosbuj ñaubuki alli parlagunchi.

‡ **2:16** 2.16 Diosbuj Shimida parlashkaga na crijkunamunga na alli ashnarij uku pachamu apaj layami.

### 3

#### *Mushuj ari ninukushkada parlanamunda*

<sup>1</sup> Shina nishaga ¿kutin ñukuchilladichu <Aligunami ganchi> ningu kallarinchu? ¿Shujkuna laya ima shina gashkada rikuchij cartanchu kangunajmu chayana, na gashaga kangunalladadichu mañana ganchi? <sup>2</sup> Kangunami ñukuchij shungubi escribishka carta laya gan-guichi; tukiguna rijsishkash liyishkashmi gan-guichi. <sup>3</sup> Kangunaga ñukuchi kachashka Cristoj cartami gan-guichi; shinaidi na tintan, ashtangarin kausuj Diosbuj Espiritun, na p'atuj rumibi, ashtangarin gentej shungubi escribishkami gan-guichi. Kashna gashkaga laru rikushkami gan.

<sup>4</sup> Cristomunda Diosbi yuyida churasha tuki kaigna shinadi gashkada cirtu crinchimi. <sup>5</sup> Imada rurashabish <Ñukuchilladi ruri pudinchu> nisha na ninchichu, ashtangarin ñukuchi ima ruri pudishkaga Diosmundami shamun. <sup>6</sup> Pailladimi kai mushuj ari ninukushkada ñukuchi parli pudichun yachachiga. Kaiga na ñauba mandashkamunda ganchu, ashtangarin Espiritumundami gan. Mandushkaga wañimumi pushan, ashtan Espirituga kausidami kun.

<sup>7</sup> Moisesbuj ñawi p'alanigushkamunda, p'alaniguj tukurina gakash, israelguna paibuj ñawidaga na riki pudigagunachu. Chi wañimu pushuj mingushkaga\* rumigunabi escribishka gashash k'uidij p'alanigukiga <sup>8</sup> kai Espiritu

---

**3:7** 3.7 Ex 34.29-35 \* **3:7** 3.7 Kai wañimu pushuj mingushkaga 2 Corintios 3.14bimi Dios ñauba ari ninukushka gan Moisés mandashkagunadami nigon.

mingushkaga jashtan yalli k'uillami ganga!  
 9 Jatun llakimu kachaj mingashkabish k'uidij gashkakiga ima juchachinash illuj tukunamunda parlachun mingashkagarin ashtan yalli k'uidijmi ganga. 10 Ñauba mandushka k'uilla p'alanigujka, kunun pachun p'alaniguj k'uillan rikukiga imash na ganchu. 11 Ñauba mandushka k'uilla p'alaniguj gashash chingarinala gakidijka na tukuribujka ashtan yalli k'uidijmi ganga.

12 Shinusha kai yuyillan chapagushka-mundaga, imadash na manchushallami parlanchi. 13 Ñukuchiga ñawida linsun taparij Moisés laya na ganchichu. Paiga chi p'alaniguj chingaringu gajta ama israelguna rikuchunmi shina tapariga.† 14 Paigunaj yuyiga jinchiyashkami gan. Ñauba <Ari> nisha Dios escribichishkada kunungama liyushash, linsun tapashka layami ganguna. Chi na anchuchishka linsoga Cristomundallami anchuchishka ganga. 15 Kunun p'unllagamash Moisés rurushka librogunada liyakiga chi linsulladimi intindichunga na sakin. 16 Shina gakash maijinsh Manduj Diosbujmu vueltukiga linsuga anchunllami. 17 Manduj Diosga Espiritumi gan; Mandujbuj Espíritu maibi tiyashkabiga gentega ña kacharichishkami gan.‡ 18 Chimunda tuki ñukuchiga ñawida na tapachishkaguna gashkamundaga, Manduj Jesusbuj pachun

---

† 3:13 3.13 Pabloga crijkunallabi Jesusbuj p'alanigujta tukiguna rikuchunmi munan. ‡ 3:17 3.17 Diosga Paibuj Espirituda crijkunamu kusha kachushaga Paibuj munushkada ñukuchi ruri pudichun ayudan.



p'alaniguj k'uillada espejo shina rikuchinchi. Shinushami Manduj Jesusbuj Espiritumundaga Pai laya p'alaniguj k'uilladij ashtan ashtan tukungama mushujyachigushkaguna ganchi.

## 4

*Achpa vazu shinabi manchanaidi valishkamunda*

<sup>1</sup> Kai ruranada, Dios ñukuchida manchanaidi llakisha kushkamundaga na shaikurinichichu.

<sup>2</sup> Ashtanbish ima pakalla pinganai ruranada <Na rurashunchu> niganchimi. Pidash na engañasha purinchichu; Diosbuj Shimida na llullasha parlanchichu, ashtangarin ñukuchi kabishkada rurushkada tuki kangunaj yuyigunabi rikuchunmi Diosbuj ñaubuki mingarinchi.

<sup>3</sup> Ñukuchi Alli Shimida parlushka chairijti tapashka gakiga chingarínagunallamumi shina rikurin.

<sup>4</sup> Cristoga Dios ima layashkada rikuchijmi. Cristomunda pachun p'alaniguj Alli Shimida ama yachachunmi kai pachaj diosga\* na crijkunaj yuyida cigu layagunada rurashka.

<sup>5</sup> Ñukuchillamundadijka na parlamunchichu, ashtangarin Jesucristo ima laya Manduj gashkadami parlamanchi. Ñukuchiga Jesumundaga kangunaj sirvijkunallami ganchi.

<sup>6</sup> Chimunda, "Yanamangada luz p'alanichun," mandusha nij Dioslladimi pachun k'uidij gashkada Jesucristoj ñawibi

---

\* **4:4** 4.4 Kai pachaj diosga nishaga Satanastami shina nin. Paimi kai pachabiga na allibuj mandan. Jn 12.31; Ef 2.2

p'alanigujta yachachunmi ñukuchij shungubish p'unllayachiga.

<sup>7</sup> Kai k'uidi tukida ruri pudina ñukuchibi gajka na ñukuchimunda ganchu, ashtangarin Diosbuj gashkada rikuchunmi ñukuchij achpa vazú shina cuerpobi kai manchanaidi valishkada charinchi. <sup>8</sup> Tuki laya manchanaidi llakigunada japishash, na llapishtashka ganchichu. <¿Imachari tukushun?> nishash na musparinchichu. <sup>9</sup> Katik'ichushka gashash, na shitushka ganchichu. Urmachishash ñukuchida na tukuchishtanchu. <sup>10</sup> Ñukuchij cuerpobi Jesús kausashka rikurichunga maida rishash Pai wañushkada† ñukuchij cuerpobi p'unllandij apagunchilla. <sup>11</sup> Ñukuchi kausagujkunaga, Jesusbuj kausi ñukuchij wañunalla cuerpobi rikurichun Jesumunda wañimu kushkami p'unllandijta purigunchilla. <sup>12</sup> Ñukuchidaga wañimi katigun, ashtan kangunadaga kausimi katigun.‡

<sup>13</sup> Dios escribichishkabiga, “Crigani, chimundami parlugani,” ninmi. Ñukuchikish chi crina yuyillandi crishkamundami crinchi shinaidi kashna parlanchi. <sup>14</sup> Ima layami Manduj Jesusta Dioslladi kausachiga, shinaidi ñukuchidash Jesuskun kausachishaga kangunan Diosbuj ñaubujmu pushanada yachanchi. <sup>15</sup> Tuki kaigunaga kangunaj allibujmi shina

---

† **4:10** 4.10 Ima layami Jesusta wañuchigaguna shinaidimi ñukuchish Paida laya wañuchishka shinaguna ganchi. ‡ **4:12** 4.12 Kanguna espirítun kausanada yachachunmi ñukuchiga wañungajlla kausanchi. **4:13** 4.13 Sal 116.10

tukun. Shinusha Dios <Alli k'uillami gangui> nishka gachunmi Paibuj kushka alliguna taugagunamu chayushkamunda Paida <Diosolopai> nijkunash ashtan miraringa.

<sup>16</sup> Shinushami na shaikurishalla chi yuyin ganchi, ashtangarin ñukuchij cuerpo yuyiyasha katigukish, yuyiga p'unllandijta mushujyasha katigunllami. <sup>17</sup> Kai kausibi apagushka llakiga imash na ganchu, chingarinllami. Shinash kai llakigunamundaga ima urashbish na tukurij manchanaidi k'uilla tukunada ñukuchillabidimi ruragun. <sup>18</sup> Ñukuchiga rikunalladaga na rikunchichu, ashtangarin na rikuribujtami rikurianchi. Rikurinallaga tukuringallami; na rikuribujka ima urash naidi tukuringachu.

## 5

### *Jawa pachabi na tukurij wasimunda*

<sup>1</sup> Ñukuchij cuerpo kai pachabi tiyaj carpa urmaj shina wañukish,\* na genteguna rurashka, ashtangarin Diosbuj jatun na tukuribuj wasida jawa pachabi charishkada yachunchimi. <sup>2</sup> Chimundami ñukuchij jawa pachabi gaj chi cuerpon ña churachishkaguna gangu munusha jiguinchi. <sup>3</sup> Shina churashka gashaga llatunllagunaga na gashunchu. <sup>4</sup> Kai carpa urmanalla shina cuerpon kausashkagamaga jiguisha ganchi. Llatunlla gangujka na munanchichu, ashtangarin wañunalla cuerpoda llujshichisha, na wañibuj shujtij cuerpon

---

\* **5:1** 5.1 Kai ismusha tukurinalla carpa shina cuerpon ñukuchi kausashkadaga yachanchimi.

churarishkaguna kausangu munanchi. <sup>5</sup> Diosmi ñukuchidaga shina tukuchun ruraga; Pai p'aktachinada rikuchingujka Paibuj Espirituda ñukuchimu kuga.

<sup>6</sup> Chimundami crisha chi yuyin p'unllandi ganchilla. Kai cuerpobi kausagushaga Manduj Jesumunda karubi gashkada yachanchimi. <sup>7</sup> Na rikushash, crishallami kausanchi. <sup>8</sup> Shinusha crisha chi yuyillami ganchi, ashtangarin kai cuerpomunda llujshingukish Manduj Jesuskun gangukish munanchimumi. <sup>9</sup> Chimundami kai cuerpollandi gashash na gashaga kai cuerpoda sakishash Jesusta kushiyachina munilla ganchi. <sup>10</sup> Kai cuerpobi kausagusha allida na allida rurashkamunda ima japina gashkada japingaj tukigunami Juez Cristoj ñaubuki† rikurinadi ganchi.

### *Dioskun alli tukunamunda*

<sup>11</sup> Mandujta kazuna gashkada yachushami tukigunamu ima layash crichun‡ parlagunchi. Diosga ñukuchidaga allimi rijsin, shinaidi kangunash ñukuchida alli rijsishkanmu munani. <sup>12</sup> Kangunamu kutin <Alligunami ganchi> ningajka na munanchichu, ashtangarin kanguna ñukuchi ima layashkada yachusha kushiyachunmi ninchi. Shinushami ñawi rikillabi rikusha shungu ima laya gashkada

---

† **5:10** 5.10 Juez Cristoj ñaubuki nishkaga castellanobi tribunal de Cristomi gan. Chibi maijin na allida rurajta llakichina, allida rurajtaga <Alli> nina pushtumi. ‡ **5:11** 5.11 Kai versobi kai layadash intindi pudin: gentegunamu ñukuchi ima laya rurushkada yachachun parlagunchi.

na rikushash <Allimi> nijkunan kanguna jinchi shayarichunmi gan. <sup>13</sup> Ñukuchi loco shina gashash Diosbujmi shina ganchi. Alli yuyarijkuna gasha, kangunaj allibujmi shina ganchi. <sup>14</sup> Tukigunamunda Cristo wañuga, chibimi tukiguna wañuga. § Kaidaga alli yachashkamunda Paibuj k'uyiga ñukuchida mandagunllami. <sup>15</sup> Kausajkunaga ama kikinbujlla kausachun, ashtangarin wañusha kausarijbuj kausachunmi Paiga tukigunamunda wañuga.

<sup>16</sup> Sarunguna ñukuchiga kai pachabi kausujkuna layalla Cristoda rijsijkuna gashash, ashtan kununga ña na shina rijsinchichu. Kununmunda ichimunga pilladash ña na shina rijsinchichu. <sup>17</sup> Shinakiga Criston shujlla tukujka, mushujta rurashkami gan. Ñauba rurushkagunaga chingarishkami, kununga tuki mushujmi gan. <sup>18</sup> Tuki kaigunaga Diosmundami shamun. Ñukuchidaga Diosga Paiyunlladi alli tukuchun Cristomunda kishpichisha Paiyun kutin tandachishaga <Dioskun alli tukichi> nisha parlachunmi minguga. <sup>19</sup> Diosga kai pachabi kausujkunadaga ima jucha rurushkagunadash kungarisha Paigundi alli tukujkunada Cristomundami ruraguga; shinaidi ñukuchidami <Dioskun alli tukichi> nisha parlachun minguga. <sup>20</sup> Chimundami ñukuchiga Cristoj randi parlachun kachushkaguna ganchi. Shinushaga Dioslladi ñukuchida parlachikimi

---

§ 5:14 5.14 Kaida nishaga ñauba yanga kausana yuyigunada sakisha Cristomunda mushuj kausana yuyin gashkamunda shina nin.

Cristoj shutibi <Kutin Paiyun alli tukichi> ruganchi. <sup>21</sup> Cristoga ima juchadash na rurajchuga. Shinash ñukuchij kauzamunda Diosga ima juchachinash illujkuna Cristobi tukuchunmi Paidaga juchayuj shinada ruraga.

## 6

<sup>1</sup> Igulda purisha Diosbujta rurajkuna gashami <Dios kushka alligunadaga ama yangabi charichichu> nisha ruganchi. <sup>2</sup> Escribishkabiga Diosga,  
 “Kanda agllushka ratubi uyugani;  
 kishpichina p'unllabi kishpichigani,” ninmi.  
 ¡Shinusha kununmi agllushka ratu gan; kununmi kishpichishka gana p'unlla gan!

### *Pablo llakigunada apashkamunda*

<sup>3</sup> Ñukuchiga, Diosmunda ruragushkada pish ama <Na allichu> nichunga pimush imallabish na trankarinchichu.\* <sup>4</sup> Ashtangarin Diosbujta rurujkuna gashkadami imallabish rikuchingujka tukida aguantashami: jatun llakigunabi, ima ministirishkagunabi, katic'ichushkagunabi; <sup>5</sup> dalishkaguna, carcelashkaguna, waikalladi litushkaguna; shaikujta rurachishkaguna, na puñushkaguna, shinaidi yarijinbishmi ganchi; <sup>6</sup> pish na juchachibuj kausin, kabishkada yachushkan, gushtulla shuyagushkan, alli alli llakishkan; ñukuchibi gaj Diosbuj Espiritun,

---

**6:2** 6.2 Is 49.8 \* **6:3** 6.3 Kaibi Pablo kai laya nish nin: Ama piyunbish p'iñanukungajka, imada rurushaga alli yuyinmi ruranchi. Na shina rurakiga Diosmunda parlakish gentegunaga na uyash ningachu.

divirti k'uyin, <sup>7</sup> kabishkada parlushkan, Diosbuj ruri pudinan; lluki ladumush alli ladumush kabishkada rurasha takanukunan; <sup>8</sup> allibi churashka, na allibi churashka; alli nishka, na alli nishka; na llullusha parlakish <Llullajkuna> nishka; <sup>9</sup> alli rijsishkaguna gakash, na rijsishkagunada rurushka; wañunalla gashash, kausagunchi; takakish na wañunchichu; <sup>10</sup> llakilla laya gashash, ashtan kushiyanchi; na charij laya gashash, taugagunada charijta ruranchi; imadash na charishash, ashtan tukida charinchi.

<sup>11</sup> Corinto pueblomunda wauki paniguna, kaignadaga na pakusha, ashtangarin ñukuchij shungubi imalla tiyashkan larumi parluganchi.

<sup>12</sup> Ñukuchiga tuki shungunmi llakinchi; kutin kangunaga ñukuchida na yalli llakinguichi.

<sup>13</sup> Ima shinami ñuka kangunada llakini, shinaladi kangunash ñukada llakichunmi shuj taita maragunada nij layami nini.

*“Kausuj Diosbuj wasimi ganchi”*

<sup>14</sup> Na crijkunanga yugushka shinaga ama tandanukushka gaichichu. Kabishkan na kabishkanga ¿igulchu? P'unllaga tutanga ¿tandanukunchu?

<sup>15</sup> Cristoga diablona ¿imalladash ari ninukujkunachu? Crijkunaga na crijkunanga ¿shuj yuyilla tukungunachu?

<sup>16</sup> Diosbuj wasiga, rurashka dioskunanga ¿imadash ari ninukushka tiyanchu? Ñukuchi kausuj Diosbuj wasi shinami ganchi. Dioslladimi, “Paigunanmi kaususha paigunapurabi purisha. Ñukaga paigunaj

Dios gashami, shinaidi paigunaga Ñukaj agllushkaguna gangami,” niga. <sup>17</sup> Shinushami Manduj Diosga kashna niga, “Paigunaj chaubimunda llujshisha laduyichi. Ima mapadash ama tupanguichichu. Shina na tupakimi Ñukaga japisha. <sup>18</sup> Kangunaj Taitami gasha, kutin kangunaga Ñukaj churiguna ushiguna ganguichimi,” tukida ruri pudij Mandujka ninmi.

## 7

<sup>1</sup> Shinakiga k'uyashka wauki paniguna, Dioslladi <P'aktachishaidimi> nishkamundaga ñukuchij cuerpoda espiritudash ima juchamundash linsharishunchi. Shinaidi Diosta manchusha Paibujlla alli linshuyangagama katishunchi.

### *Pablo ashtan kushiyashkamunda*

<sup>2</sup> ¡Ñukuchij nishkada kangunaj shungubi yuyarichi! Pidash na allidaga na rurashkanchichu; pidash na pandachishkanchichu; pidash naidi kichuganchichu. <sup>3</sup> Kaigunadaga kangunada rimasha juchachingujka na ninichu, ashtangarin ña nishka shinaga ñukuchij shungubimi ganguguichi. Chimunda kangunan igulda kausanchimumi wañunchimumi. <sup>4</sup> Kangunabi tuki yuyida churanimi, shinaidi kangunamunda <Alimi> nisha manchanai kushiyanimi. Kai tuki

**6:16** 6.16 Lv 26.12; Jer 32.38; Ez 37.27      **6:17** 6.17 Is 52.11

**6:18** 6.18 2Sa 7.14; Is 43.6      **7:1** 7.1 2Co 6.16-18



ñukuchij llakigunan gashash ñaubujmu rina yuyinmi ashtan kushi gani.

<sup>5</sup> Macedonia llaktamu chayushkamunda pacha nima na samuganchichu, ashtangarin tuki ladubi manchanaidi llakichishkaguna, washabiga p'iñashkaguna, shungu ukubish manchashkagunami gaganchi. <sup>6</sup> Shina gakash urmuj ñawilla gajkunada kushichij Diosga, Tito chayushkan ñukuchida kushiyachiga. <sup>7</sup> Na Tito chayushkallanga, ashtangarin kanguna paida kushiyachishkanbish ñukuchida kushiyachiga. Titoga kanguna ñukada rikungu munashkada, manchanai llakilla gashkada, ñukada llakisha <¿Imashi tukugun? > nisha yuyagushkadash parlushkamundagarin ashtanmi kushiyagani.

<sup>8</sup> Ñukaj kachashka carta kangunada asha p'unllagunada llakichishkada yachi chayushaga llakiriganimi. Chida escribisha kachashkan llakichishash kununga na llakirinichu. <sup>9</sup> Na kangunada llakichishkamundachu, ashtangarin chi llaki kangunada Diosmu vueltachishkamundami kununga kushiyani. Kangunaga Dios munashka shinami chi llakigunada apaganguichi. Shinaki ñukuchiga kangunada ima na allidaga na rurushkanchichu. <sup>10</sup> Diosmunda shamuj llakiga Diosmu vueltarisha kishpichishka gachun pushujmi. Chimundaga na llakirinachu. Kutin kai pachabi tiyaj llakiga wañuchunmi pushan. <sup>11</sup> ¡Rikichi! Diosmunda shamuj llakiga kangunaj allibujmi gashka. Chimundami kununga kangunaga kutin kutin yuyarigujkuna, na juchayuj gashkada rikuchingu munajkuna, p'iñarijkuna,

manchajkuna, ñukada rikungu munajkuna, tuki shungun chapajkuna, na kabishkada rurujta llakichinalla gajkuna tukushkanguichi. Kai tuki rurushkagunanga na juchachibujkuna gashkadami ña rikuchishkanguichi. <sup>12</sup> Shinakiga chi cartadaga na allida rurujmunda llaki tukujmunda na escribiganichu, ashtangarin kanguna ñukuchida yuyarijkuna gashkada Diosbuj ñaubuki rikuchingujmiga. <sup>13</sup> Shina rurashami kangunaga ñukuchida kushiyachishkanguichi.

Chi kushiyachishka jawash Tito paibuj yuyida tuki kanguna jinchiyachishkamunda pai kushi tukujta rikushagarin ashtanmi kushilladi ganchi. <sup>14</sup> Kangunamunda <Yallimi ganguna> nisha Titomunga ñami parlugani. Shinaidi ñukada na pingaibi sakishkanguichichu, ashtangarin ima layami tukibi kabishkada kangunamu parluganchi, shinaidimi kangunamunda <Yallimi ganguna> nisha Titomu parlushkash kabishkagan. <sup>15</sup> Tuki kanguna paida kazuj gashkada shinaidi manchin ch'ujchusha japishkadash\* yuyarishami ashtan k'uyagun. <sup>16</sup> ¡Kangunabi tuki yuyida churashami manchanaidi kushiyani!

## 8

### *Na mitsushalla kunamunda*

---

\* **7:15** 7.15 <Manchin ch'ujchusha japishka> nishaga Tito corintogunajmu chayaki alli japishaga tuki pai mandushkada rurashkadami nin.

1 K'uyashka wauki paniguna, Macedonia llaktabi iglillagunamu\* Dios kushka alligunada† ima laya rikuchishkadami kununga kangunamu parlungu munanchi. 2 Paigunaga jatun llakigunada pasushash kushillagunami gan; imash illujkuna gashash ashtan tuki shungun na mitsushalla kugaguna. 3 Paigunaga kungu pudishkada kushash, ashtan yallinbish kushilladi kujkunada ñukadimi rikugani. 4 Paigunalladimi <Linshuyachishkagunamu ñukuchish kusha ayudachun valichibaichi> nisha kutin kutin ñukuchida rugugaguna. 5 Ñukuchiga <Ashalladami kunga> nisha yuyaganchimi; shinash ashtan yallidami kugaguna, kallarimunga paigunaidi Manduj Jesusmu, chi k'ipaga Dios munashka shina ñukuchimu. 6 Sarun ima laya kanguna kushkada Tito tandachingu kallariga, shina layaidi kushka alligunada tandachisha tukuringagama katichun paida ruguganchi.‡ 7 Kangunagarin, ima laya tukibi yalli ganguichi: crishkabi, k'uilla rimashkabi, yachashkabi, shujkunada ayudangu munushkabi, ñukuchida llakishkabish, shinaidi kushka alligunabi kungu ashtan yalliguna gaichi.

8 Kaigunada nishaga na mandagunichu, ash-

---

\* **8:1** 8.1 Iglillaguna nishkaga crijkuna tandanukigunami, na wasigunachu. † **8:1** 8.1 Kai <Dios kushka alliguna> nishaga crij wauki panigunada kushilladi ima ministishkabi Dios munushka shina ayudanadami nin. **8:2** 8.2 1Ts 1.6; 2.14; 2Ts 1.4-5 **8:4** 8.4 Ro 15.26 ‡ **8:6** 8.6 Pabloga sarun kallarishka ofrendada tandachisha tukuchichun nisha Titoda kachushkadami nigun.

tangarin shujkuna ima laya kujkuna gashkada alli yachushaga, kangunash divirti k'uyida charishkada rikuchichun niguni. <sup>9</sup> Ñukuchij Mandaj Jesucristo kushka alligunadaga yachunguichimi. Paiga tukida charij gashash ashtan kungunada k'uyasha imadash na charij tukuga. Pai shina laya tukushkamunda kanguna charijkuna tukuchunmi shina ruruga.

<sup>10</sup> Ñuka yuyachishkadaga kangunaj allibujlladimi kashna nini: Chaishuj watami kanguna, tukigunada ñaubusha na kungajllaga kallariganguichichu, ashtangarin tuki muninbishmi kallariganguichi. <sup>11</sup> Shinakiga, kanguna tuki munin imalla charishkada kungu kallarishkadaga chi yuyillandi kununbish pudishkada rurusha tukuchichi. <sup>12</sup> Maijinbish alli munin kungu munakiga Diosga imada na charishkamunda kuchun na mañan, ashtanbish ima charishkamunda kukiga alli japishkami ganga.

<sup>13</sup> Shujkunada ayudashkamunda kanguna imash illuj tukuchunga na ganchu, ashtangarin kangunash paigunash igul gachunmi gan. <sup>14</sup> Kanguna kunun mejorda charishkamundaga ministijkunamu ayudanami ganguichi. Shuj p'unlla kanguna ministikimaga paigunash mejorda charishaga kungallami. Shina rurushami igul ganguichi. <sup>15</sup> Dios escribichishkabiga, "Mirgada tandachijmush na puchugachu; ashallada tandachijmush na jualtugachu," ninmi.

*Titoda shujkunandij Pablo kachashkamunda*

16 Kangunada ñuka llakishka layaidi Titosh llakishkamunda Diosta <Diosolopai> ninimi. 17 Kangunada rikungu richun ñuka mingakiga <Ari> niga. Pailladi rikungu rina munida charishkamundaga kushilla rigun. 18 Paiyunmi shuj crij waukida kachunchi. Paiga Alli Shimida parlushkamunda mashnalla Diosbuj tandanukigunabi alli uyarishkami. 19 Shinaidi, tandachishka kuchkida apasha rinabi, ñukuchin richun paidaga tauga iglillagunami aglluga. Kai tandashkanga Manduj Dios jatunyachishka gachun§ shinaidi ñukuchi ayudana munida charishkada rikuchingajmi ruranchi.\* 20 Kai na mitsushalla kushka kuchkida ñukuchi ima laya allibuj rurashkada ama pish juchachichun munanchi. 21 Ñukuchiga na Manduj Diosbuj ñaubujllabi, ashtangarin gentegunaj ñaubukish kabishkada rurasha katigunchi. 22 Chi ishki waukin ñukuchij chaishuj waukidash kachanchi. Paidaga tauga kutin kaida chaida alli rurajtami rikuganchi. Kunungarin kangunabi tuki yuyida churashkamundaga ashtanmi rurana yuyin gan. 23 Titoga ñukan apanukujmi shinaidi kangunaj allibuj ñukan rurusha purijmi. Kutin chaishuj waukigunaga crijkunaj tandanukigunamunda kachushkaguna, shinaidi Cristoda jatunyachijkunami. 24 Chimunda tuki tandanukushka crijkuna yachachunga kanguna

---

§ 8:19 8.19 Jerusalenbi crijkunaga chi kushkada japinga. Chimunda paiguna Diosta jatunyachinga. \* 8:19 8.19 Kai ruranchi-da nishaga ima laya chi mingashka kushka kuchkida rurashkadami nin.

divirti k'uyujkuna gashkada, imamunda ñukuchi kangunada <Alligunami gan> nishkadash kai chayujkunamu rikuchichi.

## 9

<sup>1</sup> Linshuyachishkagunamu sirvinamunda\* es-cribisha katinaga na ministirinchu. <sup>2</sup> Kanguna tuki munin kuna yuyida charishkadaga rijsinimi. Macedonia llaktabi kausujkunamunga <Acaya llaktamunda crijkunaga† pasuj wata-mundadimi ayudangu ganguna> nisha kushidi parlagani. Chi tuki munin gashkada uyusha-garin chaubi yalli macedoniagunami man-chanaidi kushiyasha ayudangu kallarigaguna. <sup>3</sup> Shina gakash kangunamunda <Kungagunami> nisha parlushka ama llagmashka gachun, ashtan ñuka nishka layadi kanguna kunada tandachisha kachanalla chapachunmi kai kinsa waukigunadaga kachani. <sup>4</sup> Maijin macedoniamundaguna ñukan kangunajmu risha, narij tandachishkada japikiga, ñukuchi kangunamunda <Kungagunami> nisha parlushka-mundaga pinganaimi gashun, yallidijka kanguna. <sup>5</sup> Chimundami kai waukiguna ñaubusha kangunajmu richun ruganaidi tukugani, kanguna sarun <Kushunllami> nishka kuchkida tandachichisha kachanalla gachun. Shinami kangunaj tandachishkaga na mandushkamunda

---

\* **9:1** 9.1 Sirvinaga ministijkunamu kungu kuchkida tandanamundami parlan. † **9:2** 9.2 Corinto pueblo Acaya llaktabi gashkamunda Corinto crijkunaga Acayagunalladimi gan.

gangachu, ashtangarin kungujti munusha na mitsashalla kushkami ganga.

<sup>6</sup> Ashallada tarbujka ashalladami japin; mirgada tarbujka mirgadami japin. Chida yuyaringuichi.

<sup>7</sup> Kushilla kujtaga Dios k'uyujmi. Shinushkamunda maijinsh kushaga na llakirishalla, na mandujllabi, ashtangarin kikinbuj shungun ña kungu yuyashkadami kuchun.

<sup>8</sup> Diosga kanguna maibi gashash tuki ministishkada charichun, shinaidi ashtanbish yallijta tuki laya alli ruranagunabi p'unllanda ayudachunmi tuki kushka alligunada kangunamu mirachi pudin.

<sup>9</sup> Dios escribichishkabiga, "Paibuj charishkadaga na charijkunamu rakisha kun. Paibuj chi kabishka ruranaga nalladi tukuringachu," nin.

<sup>10</sup> Tarbuchun muyudash, mikuchun miku-nadash kuj Diosga kanguna tarbuchun muyuda mejorda kunga, shinaidi alli granu shinagunada pachun kushaga kangunaj kabishka ruranada mirachinga.

<sup>11</sup> Kangunaj charishkada tuki shungun shujkunamu kuchunmi Diosga tuki layagunada charichun ruranga. Kanguna tandachishkada ñukuchi kuchun kachushkamundaga paigunaga Diosta <Diosolopai> ningagunami.

<sup>12</sup> Kanguna, linshuyachishkagunamu ayudasha kushkaga na paigunaj ima ministishkamunda p'aktachingulla ganchu, ashtangarin Diosta tuki shungun tauga kutin paiguna <Diosolopai> nichunbishmi gan.

13 Kanguna parlagushka Cristomunda Alli Shimida kazusha, na mitsushalla paigunamu tukigunamush kujkuna gashkamunda, shina sirvishkada paiguna rikushaga, Diosta <Allimi gangui> ningaguna. <sup>14</sup> Shinaidi Dios kushka alligunada kanguna manchanaidi japishkamundaga kangunamunda paiguna manchanai llakisha Diosta mañungami. <sup>15</sup> Shimillan imadash na ni pudishka kumbidashkamundaga‡ Diosta <¡Diosolopai! > ninchi.

## 10

### *Juchachijkunada Pablo rimashkamunda*

<sup>1</sup> Cristo alli llakij, alli yuyiyuj gashkamunda ñuka Pablodimi, kanguna kaida uyabaichi, nini: Shujkuna <Pablo kangunan gashaga mancharijlla; karubi gashaga pidash na manchusha rimujllami> nishka shinaga, <sup>2</sup> kangunada rikungu ñuka chayushaga maijinguna <Aicha munillan kausujkunami> nisha ñukuchida rimujkunadaga ñuka yuyushka shina jinchida rimanaidi ama tukungajka ashtan kangunaidi allichichunmi rugani. <sup>3</sup> Kai pachabi kausashash, kai pachaj genteguna shinaga na takanukunada ruranchichu. <sup>4</sup> Ñukuchi takanukungu charishkagunaga na kai pachamundachu, ashtangarin jinchi pirka shinagunada

---

‡ **9:15** 9.15 Chi kumbidanamunda japijka alli parlungu pudinmi, shinash manchanaidi k'uidi pish na japinada japishkamundaga ima layash na illujta parli pudinchu, upa layami tukun.



chingachishtangu Diosbuj ruri pudinada charingunami. <sup>5</sup> Diosta ama rijsichun nisha jarkuj jatun tukushkada, rimanukigunadash tukuchishtanchi. Cristoda kazuchunmi tuki yuyigunada prezuchinchi. <sup>6</sup> Kanguna tuki shungun Paida kazujkuna tukushka k'ipa, na kazukiga llakichinalla ganchi.

<sup>7</sup> Rikurishkada rikichi. Maijinsh tuki shungun <Cristojtimi gani> yuyijka ñukuchidash pai layaidi Cristoj gashkada yuyachun. <sup>8</sup> Manduj Jesusga ñukadaga mana kangunada chingachichun, ashtanbish alli jinchi cripta rurachunmi mandanada kuga. Chida kushkamunda <Yalli gani> kutin kutin nigushash

na pingui tukushachu. <sup>9</sup> Ñukaj cartagunan kangunada manchachingu kachushkadaga ama yuyanguichichu. <sup>10</sup> Maijgunaga,

“Paiga jinchida rimusha escribishami kachan, shinash ñukuchin pai gashaga pidash na manchachijchu, na alli parlujchu,” ninguna. <sup>11</sup> Shina nijkuna kaida alli yuyarichun: Ima shinami karubi gashash jinchida escribisha kachanchi, shinaidimi kangunan gashash ruranagunabi rikuchishun.

<sup>12</sup> Kikinlladi alabarijgunandijka <Paiguna layami ganchi> ningakish na chibuj ganchichu. Paigunalladi kaishujkun chaishujkun <¿Maijin yallidi valinchi? > ninukusha, paigunaidi ch'imbapurujkunaga yuyi illuj layagunami.

<sup>13</sup> Ñukuchiga <Yallimi valinchi> nisha na parlashunchu, ashtangarin Dios imada maigamalla rurachun nishkadami ruranchi; shinaidi Pailladimi kangunajmush chayachun

kachuga. <sup>14</sup> Ñukuchi kangunajmu chayushami Cristomunda Alli Shimida narij pish parlujllabidi parluganchi. Chimunda Dios maigamalla richun nishkada na pasuganchi. Kangunajmu na ñaubusha chayushkashaga diganami nigunchimu. <sup>15</sup> Dios maigama rurachun nishkamundaga, shujkunaj rurushkada <Ñukuchimi ruruganchi> nishaga nalladi ninchichu, ashtangarin kangunaj crishka jinchiyasha katiguki, ñukuchish kangunamu Diosmunda yachachinada ashtan yachachisha katingu yuyagunchillami. <sup>16</sup> Chimunda kangunaj llaktamunda ashtan karu llaktagunabimi Alli Shimida parlungu munanchi. Shujkuna parlushka pushtugunamu na chayungu munanchichu ama <Ñukuchimi parluganchi> ningaj. <sup>17</sup> Shinaga, “Maijinbish jatun tukusha parlujka, ashtan Mandaj Diosmunda jatun tukusha parlachunlla.” <sup>18</sup> Kikinlladi <Yallimi gani> nijka na valichishka tukun, ashtangarin Manduj Dios <Alli gan> nikimi valichishka tukun.

## 11

*Pablomundash kachushka llullajkuna-*  
*mundash*

<sup>1</sup> ¡Kanguna ñuka loco shina gashkada aguantachun allimi ganmu! Ima laya gakash aguantabaichi. <sup>2</sup> Kanguna Diosbujlla gachun ñuka munashkaga Diosmundami. Kangunadaga piyunbish narij tandanukushka soltera shinada

rikuchingu shuj kusallan, Criston, kazarachun ari nichishkani. <sup>3</sup> Ashtanmi yuyisapa llullaj culebra, Evada ima layami pandachiga, shinaidimi kangunadash Cristoda divirti tuki shungun kazusha k'uyana yuyigunada pandachinadami manchani. <sup>4</sup> Ñukuchi kangunamu Jesumunda parlaki, Alli Shimida, Espiritudash japishka gashash maijinsh kangunajmu chayasha shujtij Jesusta, shujtij laya alli shimida, shinaidi shujtij laya espirituda parlakish ashtan kushilla japishkanguichi. <sup>5</sup> Shina gakash chi jatun yachuj nishka agllushkagunada yangaga nalladi ganichu. <sup>6</sup> Ñuka, paiguna laya na k'uilla parlushash yachanadaga ashtanmi yachani. Chidaga tukibi tuki layami kangunamu rikuchishkanchi.

<sup>7</sup> Kangunada ashtan jatunyachingumi, ñuka imakish na valij shina tukusha, Diosbuj Alli Shimida na cobrusha parlushkamundachu ¿juchada rurushkani? <sup>8</sup> Kangunada sirvingajka, chaishuj tandanukushka crijkunajtami shuwaj laya kuchkida japigani. <sup>9</sup> Kangunan gashaga, ima ministishkabi ayudachunga na mañaganichu; Macedonia llaktamunda shamuj crijkunami tuki ima ñuka ministishkada kuga. Kangunada imada mañasha carga laya na tukuganichu, shinaidi katigushallami. <sup>10</sup> Cristomunda kabishkada yachushkaga ñukabimi gan. Ñuka jatun tukush parlashkadaga Acaya llaktabiga ni pish na jarkungachu. <sup>11</sup> Shina nishaga ¿kangunada na k'uyushkamundachu shina nini? ¡K'uyashkadaga Diosga yachanmi! <sup>12</sup> Shinaki

chaishujkuna alabarishkagunabi ñukuchin igul gashkada yuyachun munujkuna ama alabari pudichunga kunungama ñuka rurashkada rurasha katigushallami. <sup>13</sup> Chi agllushka nishkagunaga llagmusha engañajkunami. Paigunaga <Cristoj agllushkagunami ganchi> nishami nij tukunguna. <sup>14</sup> Ima mancharinash na ganchu. Satanaslladi p'alaniguj ángel laya tukujllami. <sup>15</sup> Shinaga Satanasbujta rurujkuna kabishkada rurajkuna laya tukukiga na mancharinachu. ¡Paigunaga kikin rurashkaguna layaidi tukuringami!

*Na ruri pudishash <Yallimi gani> nishka-munda*

<sup>16</sup> Kutin nini: ñukada <Locomi> nishaga ama yuyanguichichu; kangunaidi shina yuyagushkashaga <Ñuka yallimi gani> nisha ashada ningu shinash loco shinada japibaichi. <sup>17</sup> Shina na manchushalla parlashaga Manduj Jesús munushka shina na parlanichu, ashtangarin loco layalla parlani. <sup>18</sup> Taugaguna kai pachabi kausujkuna laya jatun tukush parlashkamunda, ñukash paiguna laya parlashami. <sup>19</sup> Kanguna <Alli yachajkunami ganchi> yuyashash, locogunadaga aguantanguichillami. <sup>20</sup> Shinaidi watushka shinada rurujkunada, kichujkunada, pandachijkunada, jatun tukujkunada, na gashaga ñawibi lutsikijkunadash aguantajkunami gan-guichi. <sup>21</sup> Ñukuchiga paiguna shina rurungujka na pudiganichu. ¡Chida ninadaga ñukada pingananmi!

Shinakish paiguna imamundash <Yalli ganchi> ningu pudijkidijka, ñukash – shuj locoma laya – <Yalli gani> ni pudinimi. <sup>22</sup> ¿Paigunaga hebreogunachu? Ñukash chilladimi gani. ¿Israelgunachu? Ñukash israelmi gani. ¿Abrahambuj wawagunaj wawagunachu? Ñukash chilladimi gani. <sup>23</sup> ¿Cristoda sirvijkunachu? Ñukagarin ashtan paigunada yallimi ruragani. (Kaidaga shuj locoma laya parlani.) Tauga kutinmi carcelbi gagani, pachun azilgun dalishka gagani, shinaidi tauga kutin wañunallabish gagani. <sup>24</sup> Pichka kutinmi kinsa chungu iskunda (39) israelguna azotishka gagani. <sup>25</sup> Kinsa kutinmi kaspin takashka gagani; shuj kutinga rumigunanmi pigushka gagani. Ñuka rigushka barcoguna kinsa kutinmi jatun yaku kuchabi illujta p'akiriki chibi gagani. Shuj tuta shuj p'unlladami jatun yaku kuchabidi pasugani. <sup>26</sup> Ñukaga tauga kutinmi maimush rigujlla gani. Shinushami jatiyakugunada, shuwagunada, ñukuchi israelpuragunada, karu llaktamundagunada, pueblogunada, gente illuj pambagunada, jatun yaku kuchada, nij tukushka crijkunadash llaki tukunalla pasugani. <sup>27</sup> Shaikungama trabajagani; tauga kutinmi na puñugani, yarijinbish yakunayinbishmi gagani; tauga kutinmi na mikugani; chiribiga churana illujlla llakidi gagani. <sup>28</sup> Kai tukida pasushka jawash <Kaibi chaibi tandanukushka crijkuna

**11:22** 11.22 Hch 22.3; Ro 11.1; Flp 3.4-6    **11:23** 11.23 Hch 16.23

**11:25** 11.25 kaspin Hch 16.22    **11:25** 11.25 rumigunan Hch 14.19    **11:25** 11.25 jatun yaku kuchabi Hch 27

¿imashi tukugun?) yuyasha p'unllandi llakirini.  
<sup>29</sup> Maijinbish jursa illuj gakiga ñukash jursa illu-  
 jma laya ganimi; maijinsh pandachishka gakiga  
 ñukaj shungu raurunmi.

<sup>30</sup> Ñukaga <Yallimi gani> ninadij gakiga,  
 na ruri pudishkagunamundami <Yallimi gani>  
 nisha. <sup>31</sup> Na tukuribuj, <Alli> nishka Diosga,  
 Mandaj Jesucristoj Taitaga ñuka na llulla-  
 gushkada yachanmi. <sup>32</sup> Damasco pueblobi  
 gakimi Aretas shuti jatun manduj churashka  
 gobernadora ñukada prezungumi chi pueblo-  
 munda llujshina pungugunabi guardagunada  
 churuga. <sup>33</sup> Shina gakash ayudangu munu-  
 jkunaga jatun canastabi ñukada churusha chi  
 puebloj pirka ventanamunda uriyachikimi chi  
 gobernadorbuj makimunda vincigani.

## 12

### *Pabloj cuerpobi kasha shina tujsisha nanachichishkamunda*

<sup>1</sup> Imadash na japirikish, ñukalladi <Yallimi  
 gani> nisha parlana gani. Chimunda puñi  
 shinabi Manduj Jesús rikuchishkagunada par-  
 lungu kallarini: <sup>2</sup> Cristoda katij shuj k'aridaga  
 rijsinimi. Paiga kinsa jawa pachagama apushka  
 gaga. Chiga ñami chunga chusku (14) wata  
 tukun. (Paida cuerpondijchu, cuerpo illujtachu  
 apashkada na yachanichu, Diosllami yachan.)  
<sup>3-4</sup> Chi k'ari jawa k'uilla llaktamu Dios apushkada  
 yachanimi. (Shinash cuerpondijchu, cuerpo  
 illujchu rishkada na yachanichu, Diosllami  
 yachan.) Chibimi shimillan imadash na nina

gashkada, pish na parli pudinagunadashmi uyuga. <sup>5</sup> Ñukaga chi k'arimunda <Yallimi gan> nisha parli pudisha. <Ñukalladi yallimi gani> na nishachu, ashtangarin ñuka na pudishkagunalabimi <Yallimi gani> nisha. <sup>6</sup> <Yalli gani> nisha parlashaga ashtan kabishkadami parlimu, na lo-coma laya gaimuchu; ñukada rikushkamundash ima parlashkada uyashkamundash yallida ama pish yuyachun upalla sakini.\*

<sup>7</sup> Jawa pachabi gashkada ñuka jatun k'uidi rikushkagunamunda ama yalli jatun tukuchunga Satanasbuj parluja ñukamu kachashkami ñukaj cuerpobi kasha shina tujsisha nanachichin. <sup>8</sup> Chida ñukamunda anchuchichunga kinsa kutinmi Manduj Jesusta mañagani. <sup>9</sup> Shina mañakish Manduj Jesusga, “Ñuka kushka alligunada charishkan imadash ña na ministinguichu. Ñukaj ruri pudinaga na ruri pudijkunabimi tukida alli p'aktachichin,” nigami. Shinusha, Cristoj ima ruri pudina ñukabi gachun ñuka na ruri pudishkagunamundagarin <Allimini> nishami. <sup>10</sup> Chimunda na pudij gashash, litushka gashash, imada ministij gashash, katik'ichushka gashash, shinaidi llakichishka gashash Cristobuj kushiyanimi. Shinushkamunda na pudij gashaga, chibimi ruri pudij tukuni.

### *Corinto crijkunada Pablo llakishkamunda*

---

\* **12:6** 12.6 Pablo jawa pachamu rishkada parlashkallamunda shujkunaga, Pabloga pai jawa pachamu rishkada gentegunamu parlushaga, ama gentej alabarishka gangu nigun. **12:10** 12.10 Flp 4.11-13

11 Ñuka loco laya parlashaga kangunamundami shina tukushkani. Kangunami ñukadaga <Paiga allimi> nina gaganguichi. Ñuka imash na gashash yachuj nishka agllushkagunamundaga imabish paigunamunda yanga gashkadaga na yuyanichu. 12 Ñukaga agllusha kachushkadij gashkamundami kangunapurabi gashaga tukida aguantashami mancharinagunada, pish narij rurashkada, pish na ruri pudishkadashmi rurugani. 13 ¿Imashadi chaishuj iglillagunamunda yalli yanga gashkada kangunaga yuyanguichi? Ñukaidi imadash na mañushkamundachu. ¡Kangunaj yuyibi na allikiga perdonabaichi!†

14 Kaiyunga kinsa kutinmi kangunajmu ña rinalla gani. Kanguna ima charishkada na munashkamunda, ashtangarin kangunada ayudangu munashkamundami kununbish imada na mañushachu. Tukimunda yalliga wawaguna taita mamagunamu kuchkida kunaga na ganchu, ashtangarin taita mamagunami wawagunamu kungaj tandachina gan.‡ 15 Shinushami kanguna alli gachun imalla ñuka charishkada kushilladi kusha, ñukaidi tukurij shina tukurishami. Shina rurusha kangunada ashtan k'uyakish ¿ashaladachu ñukada k'uyanguichi? 16 Shinash ñuka imadash na mañushkada kanguna yachukish maijgunaga <Yachuj Pabloga engañasha urma-

---

† **12:13** 12.13 Kaibiga Pablolladi divirti ima na allida na rurushkada yuyan. Chimundami Corinto crijkunada rimungu kaida escribiga. ‡ **12:14** 12.14 Pabloga Jesumunda parlasha crichishkamunda paigunaj taita layamiga.



chijmi> ninguna. <sup>17</sup> Shinushaga ¿kangunajmu shujkunada kachushkan engañaganimachari?

<sup>18</sup> Tito kangunajmu richun rugusha, paiyun chaishuj waukida kachagani. ¿Titochu kangunada engañaga? Ñukuchi ishkindijka ¿nachu chi espiritullandi chi ruranagunada shina layaidi rurasha katigunchi?

<sup>19</sup> Kanguna ñukuchidaga <Paigunaga na alligunada rurushaga kununga alliguna rikuringajmi shina nigunguna> yuyagun-guichichari, ashtangarin Criston shujlla tukusha Diosbuj ñaubukimi parlagunchi. § K'uyashka wauki paniguna, tuki kaigunaga kangunaj espíritu jinchiyachunmi gan.

<sup>20</sup> Chimu risha kangunada na ñuka munushka shina japinada ñukada na kanguna munushka shina japinadashmi manchani. Kangunapurabiga rimanukiguna, shujkuna charishkada muniguna, manchanaidi p'iñanukiguna, chaubirinukiguna, litunukiguna, washalla rimanukiguna, jatun tukuna yuyiguna, maidash gachun rurigunash tiyanadami manchani.

<sup>21</sup> Kangunada kutin rikungu rinabi kangunaj ñaubuki ñukaj Dios ñukada pinganaibi sakinadami manchani. Kangunaga sarunmundadi juchagunada rurasha ashtan mapayanada, piyunbish siririnada, millida rurana munidash na sakisha Diosmu na vueltarishkanguichi; tauga shina

---

§ **12:19** 12.19 Pabloga <Diosbuj ñaubukimi parlagunchi> nishaga Dios kabishkada ruruj Juez gashkada yachan. Paigunaga Criston shujlla tukushkamunda nalladi llagmujkuna gan.

rurujkunamunda wakusha llakirishami.

## 13

### *Yuyindi ganamunda*

<sup>1</sup> Kaiyunga kinsa kutinmi kangunada rikungu risha. “Ima tukushkaga ishki na gashaga kinsa rikujkuna kabishkada parlashkan tuki allichishka ganga.”\* <sup>2-3</sup> Sarun k'ipa ribi kangunan gasha yuyachishka shinaidimi kunun karubi gashash kutinlladi nini: Kanguna Cristo ñukabi parlagushkada yachungu munagushkamundami ñuka rikungu rishaga sarunmundadi juchada rurujkunada, kunun rurajkunadash, ñalladi shina sakishachu! Cristoga kangunapurabi gasha ima laya rurusha imadash na ruri pudijka na ganchu, ashtangarin Paibuj tuki ruri pudinadami kangunabi rikuchin. <sup>4</sup> Jesusta ima jursash illuj shinada chakatashkaga cir-tumi gan. Shinash Diosbuj ruri pudinamunda kununga kausagunmi. Shinaidi ñukuchikish Pai jursash illuj laya tukuganchi, shinash Diosbuj ruri pudinamundami kangunada sirvingu Criston kausashun.

<sup>5</sup> Kangunalladi <¿Crishkabi allichu katiguni? > nisha yuyarichiri. Ima shina gashkadash rikurichi. Kangunapurabi Jesucristo gashkadaga ¿nachu cuenta kunguichi? Na gashaga crishkabiga ¿na alli gashkanguichichu? <sup>6</sup> Shina gakash ñukuchi crishkabi alli gashkada kanguna alli yachachunmi munani. <sup>7</sup> Shinalladi kanguna

---

\* **13:1** 13.1 Kinsa rikujkunada ninaga Pabloy kinsa kutin rinami ganmu. **13:1** 13.1 Dt 19.15; Mt 18.15-17

ima na allida ama rurachunmi na ñukuchi crishkabi alli gashkada rikuchingujka, ashtangarin ñukuchi na alli gashka laya rikurikish kanguna alligunallada rurachunbishmi shina Diosta mañanchi.† 8 Kabishkajka ima na allida ruranagunamadaga na ruri pudinchichu, ashtanbish kabishkaj allibujmi ruranchi.‡ 9 Shinusha ñukuchiga na jinchi gashash kanguna ashtan alli jinchiguna gakimi kushiyanchi. Shinushkamunda kanguna ashtan tukibi alliguna tukuchunmi Diosta mañanchi.§ 10 Manduj Jesusga ñukamu mandanadaga kangunada crinabi jinchiyachichun, ashtangarin ama tukuchishtachun kuga. Kangunajmu chayusha chi mandanan ama p'iñaidi rimungaj, kangunamunda karubi gasha escribisha kachaguni.

### *Tukurina yuyigunamunda*

11 Ña tukuchingaj, wauki paniguna, kushiyichi, jinchi crij tukunada mashkichi, ñuka nishkada kazichi, shuj yuyilla gaichi, chulunlla kausichi. Shina gakiga k'uyida, chulunlla kausida kuj Diosga kangunan gangami.

---

† **13:7** 13.7 Narij chayusha Pabloga Corinto crijkuna alli ruranada agllachun munan. Pabloga alli pushuj gashka na rikurikish na paigunada llakichish ninchu. ‡ **13:8** 13.8 Kabishkada rurasha kausana ganchi. Corinto crijkuna na alli kausaki Pabloga llakichingaj gan. Diosmu vueltariki Pabloga kushiyangaj gan. § **13:9** 13.9 Pabloga Corinto crijkunada na llakichishaga na jinchi gaj rikuringa. Corintoguna crishkabi imash na jualtujkuna tukuchunmi Pabloga munan. Paiguna alli purikiga kushilla tukunga.

<sup>12</sup> Linshuyachishka yuyin kaishujkun chaishujkun muchusha saludanukichi. <sup>13</sup> Tuki linshuyachishka crijkuna saludanmi.

<sup>14</sup> Manduj Jesucristo kushka alliguna, Diosbuj k'uyana, shinaidi Diosbuj Espíritu shujlla ganash tuki kangunan gachun.

**Diosbuj Shimi - Mushuj Testamento  
Quichua, Salasaca Highland: Diosbuj Shimi - Mushuj  
Testamento New Testament  
El Nuevo Testamento en Quechua, Salasaca Highland**  
copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Salasakaguna

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022  
b0fe57c6-ed57-5ba7-b534-b4c32e81012a